



150-vuotista tehdasta juhliittiin Karkkilassa

Karkkilan tehtaan 150-vuotisjuhlia vietettiin toukokuun lopulla samanaikaisesti Karkkila-viikon kanssa. Pääjuhlapäivä oli perjantai 29., jolloin työt tehtaassa lopetettiin klo 12. Viimeisen työtunnin aikana valimoa ja emalilaitosta esiteltiin teollisuusministeri Olavi Mattilalle, maaherra Kaarlo Pitsingille ja muille kutsuvieraille.

Pääjuhla pidettiin ostotarvikevarastossa. Juhlassa oli läsnä lähes 2 000 henkeä. Juhlapuheen piti yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja Mika Tiivola, valtiovalan tervehdyksen esitti ministeri Mattila ja Karkkilan kauppalan kauppalanjohtaja Pentti Hemmi. Juhlista tarkemmin Kymi-Yhtymän seuraavassa numerossa. Kuvamme pääjuhlasta.

Perustustyöt käynnissä klooritehtaalla

Klooritehtaan uutta laajennusosaa varten tehtävät maansiirto- ja kallionleikkaustyöt ovat edistymässä hyvää vauhtia. Louhintatyö aloitettiin toukokuun puolivälissä ja sen on määrä valmistua kesäkuun lopulla. Kalliota joudutaan työmaalla louhimaan kaikkiaan n. 6 600 m³ ja maata siirretään n. 2 800 m³. Perustustyöt urakoi kuusankoskelainen Louhintaliike A. Kymäläinen.

Syksyllä 1971 käyttöön otettava laajennusosa liittyy välittömästi klooritehtaan nykyisen kennosalin jatkeeksi.

Amerikkalaisia paperinostajia Kuusankoskella

Suurten amerikkalaisten päivälehtien kaupallisia johtohenkilöitä, jotka vastaavat sanomalehtipaperin ostosta sekä suomalaisen paperiteollisuuden tuotteiden markkinoinnista huolehtivan The Madden Corporationin edustajia oli 20. 5. tutustumassa Kymen Osakeyhtiön paperiteollisuuteen. Yhdeksänhenkinen retkikunta saapui Kuusankoskelle tiistai-iltana 19. 5. The Madden Corporationia edustavan mr. Raymond G. Auwarterin johdolla. Keskiviikkonaamuna 20. 5. vieraiden ohjelmaan kuului paperiteollisuuden johtajan Botho Estlanderin suorittama yhtiön esittely sekä paperiteollisuuden isännöitsijän Magnus Wangelin selostus Voikkaan paperitehtaasta. Aamupäivän

aikana vieraat tutustuivat lisäksi yhtiön suurituottoisimpaan painopaperikoneeseen PK 18:aan. Iltapäivällä retkikunta matkusti Heinolan maalaiskunnassa sijaitsevan Ahvenlammen rannalle, minne yhtiön metsäosasto oli rakentanut huvulaavun ateriontia varten.

Retkikunnan kahden viikon pituiseen Suomen vierailuun kuului kaikkiaan kahdeksan paperitehdasta. Käynti oli pelkästään tutustumisluonteinen eikä sen yhteydessä solmittu uusia kaappoja. Suomen Paperitehtaitten Yhdistuksen kutsumat vieraat edustivat kuluttajia, jotka ostavat Suomesta vuodessa n. 50 000 tonnia sanomalehtipaperia.

Amerikkalaisia suurten päivälehtien ostajia isäntineen seuraamassa painopaperin valmistusta Voikkaan paperitehtaan PK 18:lla



Vetyperoksiditehdas Voikkaalle entiseen karbiditehtaaseen

Vetyperoksidin valmistus tullaan aloittamaan Kuusankoskella entisen karbiditehtaan tiloissa. Tehtaan käyttöön päästäneen ensi vuoden lopulla. Tarkoitusta varten perustetaan uusi yhtiö nimeltä Oy Finnish Peroxides Ab. Osakekannan tulevat omistamaan puoliksi Kymin Osakeyhtiö ja englantilainen Laporte Industries Limited. Koska Laporte teki tämän vuoden alussa yhteistyösopimuksen belgialaisen Solvay et Cien kanssa, on Finnish Peroxides-yhtiöllä käytettävänä myös Solvayn asiantuntemus.

Vetyperoksiditehtaaseen sijoitettavalla lähes 10 miljoonan markan investoinnilla pyritään tyydyttämään kokonaisuudessaan vetyperoksidin kasvava kotimainen kysyntä useaksi vuodeksi eteenpäin ja tehdas suunnitellaan siten, että kapasiteetti voidaan helposti kaksinkertaistaa. Nykyisin Suomessa tarvittava vetyperoksidi tuodaan ulkomailta.

Päätös yhtiön perustamisesta on luonnollinen seuraus vetyperoksidin nopeasti lisääntyvästä käytöstä massa- ja paperiteollisuudessa. Solvay ja Laporte ovat kumpikin taholla suorittaneet massan valkaisua koskevaa tutkimustyötä, ja Kymiyhtiö puolestaan kuuluu tämän alan uranuurtajiin.

Finnish Peroxides-yhtiön tarkoituksena on vetyperoksidin ohella tuottaa myös muita peroksidiyhdisteitä, mm. orgaanisia peroksiedeja, joiden kysyntä nopeasti laajenevassa polymeri- ja muoviteollisuudessa jatkuvasti lisääntyy. Vetyperoksidin raaka-aineena tullaan käyttämään vetyä ja happea. Happi saadaan suoraan ilmasta ja vetyä syntyy klooritehtaan sivutuotteena.

TUOTANTOKOMITEOIDEN YHTEISKOKOUS. Kuusankosken tehtaiden tuotantokomiteoiden puolivuotiskokous pidettiin Koskelassa 26. toukokuuta. Säätömääräisten asioiden käsittelyn jälkeen toimitusjohtaja Kurt Swanljung esitti yhtiön viime vuoden toimintaa käsittelevän laajan katsauksen, jossa esiintulleista asioista tullaan entiseen tapaan kertomaan lähiaikoina ilmestyvässä yhtiöläisille jaettavaa vuo-

Porvoon tehtaan satamassa ensimmäiset raaka-ainelaivat

Yhtiön Porvoon tehtaan satama Porvoon maalaiskunnassa Svartbeckissä otettiin käyttöön 27. toukokuuta, jolloin satamalaituriin kiinnitettiin ensimmäinen raaka-ainelastista ollut alus. Se toi mukanaan 500 tn 2-etyyliheksanoolia. Kesäkuun alussa laiturissa kävi lisäksi ruotsalainen moottoritankkialus Situla, joka toi Saksasta 600 tonnin raaka-ainelastin Porvoon tehtaalle. Seuraavaa alusta odotetaan satamaan vasta ensi syksynä. Raaka-aineen kuljetus satamasta tehtaalle tapahtuu tankkiautoilla.

Satamalaituriin voidaan kiinnittää suuriakin aluksia, sillä paikalla on syvyyttä kahdeksan metriä. Satamaan johtava väylä, jonka tarkastuksen menrenkulkhallitus suoritti toukokuun lopulla, eroaa Neste Oy:n öljysatamaan johtavalta väylältä. Yhtiön satamalaituria tulee käyttämään myös Pekema Oy. Vuosittain arvioidaan Porvoon kemian tehtaan satamassa käyvän 15—20 enintään 5 000 tonnin alusta.

Viime tammikuussa harjakorkeuteen nousseen pehmitinainelaitoksen asennustyöt ovat loppuvaiheessaan. Koekäyttöön arvellaan päästävän lähiviikkoina ja pehmitinainelaitoksen tuotantoon keskikesällä. Tehtaan höyrykattilan koekäyttö voitiin sen sijaan aloittaa jo 27. 5.

Pehmitinainetehtaan prosessilaitteet, säiliöt sekä kattilan on toimittanut yhtiön Heinolan tehdas. Suojakaasulaitteet on toimittanut hollantilainen Smit-Nijmegen, sataman putkistot Tehdasputkitus Oy ja tehdasalueen putkistot Oy Teollisuus-Huber Ab, pumput A. Ahlström Osakeyhtiön Karhulan tehdas, eristykset Kokkolan Eristäjät, sähkötyöt Sähköliikkeiden Oy sekä Are Oy ja instrumenttipanelit Valmet Oy.

sikertomuksessa. Kokouksen päätteeksi tuomari Olof H e r n b e r g kertoi diakuvasarjan avulla yhtiön uusimmista koti- ja ulkomailta sijaitsevista tuotantolaitoksista sekä parhaillaan työn alla olevista rakennuskohteista.

Kokouksen puheenjohtajana toimi Voikkaan tehdaspalvelun tuotantokomitean puheenjohtaja Antti Nurminen ja sihteerinä tuotantokomitean jäsen, kuljetuspäällikkö Antero Ahola.

Suuri kaoliinivarasto Hillon satamaan

Hillon syväsatamassa Haminassa vietettiin 23. 5. suuren kaoliinivaraston harjannostajaisia. 4-osaisen varaston tilavuus on 48 000 m³ ja lattiapinta-ala 3 800 m². Siihen voidaan varastoida kaoliinia 20 000 tonnia. Kaoliinin purkaminen laivasta varastoon suoritetaan sataman kauhanosturin sekä varaston kuljettimen avulla ja kuormaaminen varastosta autoihin trukilla.

Kymin Osakeyhtiölle kuuluu varastotilasta 62,5 pros. Lisäksi varastoa tulevat käyttämään Enso-Gutzeit Osakeyhtiö ja Oy Tampella Ab, mainitsi harjannostajaispuheessa Kymin Osakeyhtiön ostopäällikkö dipl.ins. Erik Holm. Kun ostajat yhä enemmän ovat siirtymässä täyteaineita sisältäviin paperilaitteisiin, on kaoliinin tarve jatkuvasti lisääntynyt. Mainittakoon myös, että Kymiyhtiön, Enso-Gutzeitin ja Tampellan lisääntyvä konekanta tulee nostamaan täyteaineiden kulutusta. Tämän vuoksi pitkän aikaa suunnitteilla ollut uuden kaoliinivaraston rakentaminen on tullut välttämättömäksi.

Varaston runko, väliseinät ja maavarainen lattialaatta on tehty teräsbetonista ja katto puisista, liimatuista kannattajista sekä aaltolevystä. Rakentamisen suorittaa urakalla Rakennusliike O. Penttilä Karhulasta. Kuljettimet toimittaa Kone Oy. Rakennussuunnittelun on tehnyt Insinööritoimisto Pöysälä & Sandberg Helsingistä. Työmaan valvojana toimii rakennusmestari Leo Virtanen. Varaston on määrä valmistua kesäkuun aikana.

Harjannostajaiset Juankoskella

Juantehtaan uudestirakentamisessa on vanhan tehdasosan korjauksen yhteydessä rakennettu myös kokonaan uusia tiloja, joista 3 000 m³:n suuruisen kemikaali- ja 10 000 m³:n suuruisen viimeistelyosaston harjannostajaisia vietettiin 9. 5. Harjannostajaispuheessa teknillinen johtaja Pentti Huoponen mainitsi, että viimeistelyosastolla tullaan suorittamaan kartongin leikkaus rulliksi ja arkeiksi, lajittelu, pakkaus sekä lähetys. Rakennuksen toiseen kerrokseen sijoitetaan konttoritiloja sekä laboratorio. Kemikaaliosastolla valmistetaan massoihin lisättävät liuokset ja päällyste-seokset.

Parhaillaan rakennetaan myös tiloja kartonkikoneen ilmastointilaitteita, sähköjakokeskusta ja muuntajia varten. Lähiaikoina aloitetaan lisäksi kartonkikoneen alle suunnitellun kellarikerroksen rakennustyöt. Kartonkikoneen uusintatöihin päästään kesäkuun lopulla, jolloin kone pysäytetään kolmen kuukauden ajaksi.

Rakennusurakoitsijana toimii kuopiolainen Rakennusliike Matti Rintilä.





PAPERILIITON retkeilypäiviä, jotka pidettiin Kuusankoskella helluntai-pyhinä, suosi kaunis sää. Vieraita aina Kemijärveä myöten saapui puolisentoista tuhatta, mutta siihen järjestäjät olivat valmentautuneitakin ja monipuolinen ohjelma voitiin viedä onnistuneesti läpi. Alkajaisiksi nautittiin tervetuliaiskahvit Voikkaan tehtaan keskuksessa ja tutustuttiin PK 18:aan.

Tämän jälkeen seurasi kiertoajelu, lentopallokilpailuja, paneeli saasteongelmasta, Kuusankoskeen ja Verlaan tutustuminen ja iltatanssit. Toisen päivän päätapahtuma oli juhla Kettumäen kansanpuistossa. Retkeilypäivistä enemmän Kymi-Yhtymän kesäkuun numerossa. Kuvassa retkeläisiä menossa PK 18:aa katsomaan isännöitsijä Magnus Wangelin opastamana.



TYÖTERVEYSTOIMINTA. Yhtiön palveluksessa olevat lääkärit, sairaanhoitajat, terveysisaret ja muut terveydenhuollosta vastaavat henkilöt kokoontuivat 22. 5. Kuusankoskelle keskustelemaan alaan liittyvistä ajankohtaisista kysymyksistä. Neuvottelupäivän yhteydessä järjestetyssä kokouksessa toimi puheenjohtajana yhtiön johtava

lääkäri Hannu Suutarinen. Päivän ohjelmaan kuului lisäksi tutustumiskäynti Voikkaan paperitehtaalte sekä Kymin-tehtaan ja Voikkaan poliklinikoille. Tilaisuuteen osallistui kaikkiaan 20 yhtiön eri tuotantolaitoksia edustavaa henkilöä. Kuvassa päivän osanottajat kokouksessaan Koskelan kerhohuoneessa.

Henkilöuutisia



Tuotantojohtaja
dipl.ins. Antti
Örmälä

Yhtiön tuotantojohtajaksi on 1. 8. alkaen nimitetty dipl.ins. Antti Örmälä. Hän on syntynyt 1925 ja valmistunut diplomi-insinööriksi 1951. Hän on toiminut Porin Puuvilla Oy:ssä ja Villayhtymä Oy:ssä käyttöpäällikkönä, Oy Weilin & Göös Ab:n teknillisenä johtajana sekä Oy G. W. Sohlberg Ab:n palveluksessa erikoistuotannon johtajana v:sta 1966—1968 ja pakkaustuotannon johtajana v:sta 1969. Lisäksi hän on toiminut Oy G. W. Sohlberg Ab:n sisaryhtiön Oy Egma Ab:n toimitusjohtajana.

PÄÄKONTTORI

Sähkötekniikko Juhani Saulila on 19. 5. otettu yhtiön palvelukseen suunnitteluosastolle.

Farmaseutti Leena Hämäläinen on 19. 5. otettu yhtiön palvelukseen laborantiksi tutkimusosaston päälaboratorioon.

Ekonomi Jukka Kalleinen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen systeemin suunnittelijaksi ATK-osastolle.

METSAOSASTO

Metsänhoitaja Pentti Solin on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen.

Metsäteknikko Hannu Karhe on 16. 5. otettu yhtiön palvelukseen.

Metsäteknikko Matti Tokkola on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen.

Metsäteknikko Pentti Pulkkinen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen.

KUUSANKOSKI

Ins. Juhani Salovaara on 19. 5. otettu yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi Voikkaan paperitehtaalte.

Teknikko Jorma Jormalainen on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen työnjohtajaksi Kymin paperitehtaan kunnossapitoryhmään.

Merkonomi Paula Lumioja on 5. 5. otettu yhtiön palvelukseen paperiteollisuuden myyntiosastolle.

Teknikko Jouni Irjala on 11. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Self Copy-laitokselle.

Teknikko Matti Jokinen on 19. 5. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Self Copy-laitokselle.

Teknikko Hannu Martinen on 19. 5. otettu yhtiön palvelukseen mestariksi Kymin paperitehtaalte.

Teknikko Martti Salonen on 25. 5. otettu yhtiön palvelukseen varavuoromestariksi Kymin paperitehtaalte.

Rakennusmestari Aarne Pajula kiinteistöosastolta on 1. 6. nimitetty ylimestariksi tehtäväänään asuntokorjauksen suunnittelu ja töiden johtaminen.

Merkonomi Erik Guttormsen paperiteollisuuden myyntiosastolta on 1. 6. siirtynyt jalostusteollisuuden myyntiosastolle. Hänen seuraajakseen paperitilausten käsittelijäksi on nimitetty merkonomi Eero Loikala.

Merkonomi Osmo Salonen Voikkaan höyryosastolta on 1. 6. siirtynyt toimistopäälliköksi kuljetusosastolle.

Konemestari Matti Nevalainen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Kymin höyryosastolle.

Mestari Tauno Vähänen Kymin paperitehtaalte on 15. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

JUANKOSKI

Merkonomi Yrjö Kaukonen Kuusankosken tehdaspalvelun kuljetusosastolta on 1. 6. siirtynyt Juankosken tehtaan laskentaosastolle.

Teknikko Jorma Pajari on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen päivämestariksi kartonkitehtaalte.

KARKKILA

Tekn. lis. Jouko Vuorinen on 1. 6. otettu yhtiön palvelukseen valimon tutkimus- ja kehitysprojektin päälliköksi.

Ins. Carl-Magnus Callén huolto-osastolta on 25. 5. siirtynyt rationalisointiosastolle.

Rva Kaija-Liisa Melander laboratorion osastolta on 25. 5. siirtynyt ostovarastoon.

Rva Liisa Rissanen ostovarastosta on 25. 5. siirtynyt kunnossapito-osastolle.

Piirtäjä Matti Walldén tuotteiden kehittämisosastolta Lahdesta on 1. 6. siirtynyt piirustuskonttoriin Karkkilaan.

Ins. Curt Lindbom myyntiosastolta on 5. 6. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Erkki Huuskonen rationalisointiosastolta on 5. 6. eronnut yhtiön palveluksesta.

HEINOLA

Työnjohtaja Torsten Laurila asennusosastolta on 1. 4. siirtynyt myyntiosastolle.

Rva Anneli Pärssinen tehdaskonttorista on 11. 5. siirtynyt työsuunnitteluosastolle.

Rva Veera Parviainen tehdasosastolta on 11. 5. siirtynyt tehdaskonttoriin.

Merkonomi Anita Peltonen on 25. 5. otettu yhtiön palvelukseen kirjeenvaihto-osastolle.

Merkonomi Matti Haajanen on 25. 5. otettu yhtiön palvelukseen lähettämöön.

Ins. Torbjörn Karlson radiaattoriosastolta on 13. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Raili Niemelä työsuunnitteluosastolta on 15. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Lähettäjä Osmo Virtanen lähettämöstä on 15. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Rva Tanja Tirkkonen kirjastosta on 21. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Ins. Olavi Toivonen lämmönvaihdin-osastolta on 31. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

Teknikko Erkki Kirjavainen myyntiosastolta on 31. 5. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Teknikko Eino Stenholm tuotteiden kehittämisosastolta Lahdesta on 1. 6. siirtynyt Saloon tuotteiden suunnitteluosastolle.

HANKO

Teknikko Stig Sigberg on 4. 5. otettu yhtiön palvelukseen.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Haihduuttaja Uno Nyberg Kuusanien selluloosatehtaalta (46 palvelusvuotta), viilaaja Arvi Nokkanen Kymin selluloosatehtaan kunnossapitoryhmästä (42), moottorien hoitaja Tauno Tolvanen Kymin selluloosatehtaan kunnossapitoryhmästä (35), rullamies Kaarlo Tuomi Voikkaan paperitehtaalta (35), koneenhoitaja Eino Lonka Voikkaan paperitehtaalta (26), hissinkuljettaja Uno Seppälä Kymin paperitehtaan Yannee-osastolta (26) ja vartija Mauno Tapaila tehdaspalvelusta (12).

HALLA

Etumies Enok Hämäläinen (40) ja tukkimies Matti Lojander (38).

KARKKILA

Meislaaja Aatos Virtanen (38).

HEINOLA

Peittaaja Aili Kuusinen (10).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

Avustuskassa

Kassan hallitus on päättänyt suorittaa korvauksen myös Kausalassa praktiikkaa harjoittavien hammaslääkäreiden ja erikoishammasteknikoiden palkkioista 1. 5. 1970 lukien. Kokonaisuudessaan kassan hyväksymiin hammaslääkäreihin ja erikoishammasteknikoihin luetaan nyt Kuusankoskella, Kouvolassa, Valkealassa, Korialla ja Kausalassa praktiikkaa harjoittavat.

Niin ikään päätettiin korvaus suorittaa poikkeustapauksessa hammaslääkärin palkkiosta silloin, kun jäsen kesälomalla ollessaan tai muutoin on joutunut turvautumaan äkillistä hoitoa vaativan hammassairauden parantamiseksi ulkopuolisen hammaslääkärin hoitoon. Tällöin jäsenen on pyydettävä hammaslääkäriä merkitsemään palkkiokuittiin, onko kysymyksessä ollut äkillistä hoitoa vaativa toimenpide.

On huomattava, että muita sairaanhoidosta johtuvia kustannuksia kassa korvaa ainoastaan siinä tapauksessa, että lääkäripalkkion on perinyt tai hoitotoimenpiteen määrännyt Kuusankosken kauppalan alueella toimiva lääkäri.

POLTTOPUIDEN hinnanalennuskorvaukseen oikeutettujen piiriä on laajennettu siten, että yhtiön palvelukseen ennen vuotta 1969 tulleet, mutta vasta sen jälkeen avioituneet saavat myös korvauksen polttopuukiintionsä mukaiselta määrältä. Ostajan on entisen tavan mukaisesti toimitettava tosite ostosta sosiaaliosastolle. Tositteesta on käytävä ilmi myyjän nimi, ammatti, osoite ja mahdollinen puhelinnumero sekä otettu määrä. Tositteet on toimitettava sosiaaliosastolle kahden kuukauden kuluessa ostosta.

POLIKLINIKAT. Kesälomien takia on Kymin tehtaalla poliklinikka suljettu 15. 6.—14. 7. ja Voikkaan poliklinikka 15. 7.—14. 8. Potilaita kehoitetaan kääntymään kulloinkin avoinna olevan poliklinikan puoleen.

AMMATTIKOULUN kotitalousosaston lukuvuosi päättyi 29. 5. Päästötodistuksen sai 43 tyttöä.

1. 6. ilmoitautui kotitalousosastolle 20 tyttöä. Koska oppilaspaikkoja on vielä vapaana, otetaan ilmoittautumisia vastaan myös elokuun 10 pnä klo 9.

Poikien lukuvuosi päättyi 17. 6. Uusia poikailaita pyrki kouluun 85.

KYMIN PAPERITEHDAS. Silinterimies Kauko Kovero on 1. 5. nimitetty välimieheksi (silinterimies-koneenhoitaja).

KUTOMOT ovat heinäkuun ajan suljettuna. Uudet kutomavuorot jaetaan elokuun ensimmäisenä maanantaina klo 9—12 Kuusaalla ja klo 14—17 Voikkaalla. Henkilöitä, joiden aikaisempi kutomavuoro on vielä käyttämättä, pyydetään ottamaan yhteys kudonnan ohjaajaan elokuun aikana.

VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON kesäretki tehdään 25.—27. 7. Lähtö Lapinmäeltä la 25. 7. Ajetaan Pilkanmaan kautta. Sitovat osanottoilmoitukset ke 17. 6. mennessä rva Aili Koskelle.

JUANKOSKI

TERVEYSASEMA aloitti toimintansa 13. 5. Asunto Oy Poikkien rakennuksessa. Se käsittelee lääkärin vastaanottohuoneen, sairaanhoitajan työhuoneen ja laboratorio, potilaiden odotus- ja tarvittavat aputilat. Terveysasema on tarkoitettu toistaiseksi ainoastaan yhtiön Juantehtaan ja Suomen Metallikutomo Oy:n palveluksessa oleville.

Terveysaseman hoitajana toimii sairaanhoitaja Leena Pirinen. Terveysasema on avoinna ma, ke ja pe klo 12—16 sekä ti ja to klo 15—19.

Tri Aarne Fröbergin vastaanottoajat ovat tiistaisin ja torstaisin klo 16.30—19.

KUTOMOPIRTTI on suljettuna lomien takia 1. 7.—26. 7.

TYÖNTEKIJÄIN KERHO on suljettuna lomien takia 8. 6.—22. 6.

HALLA

TYÖTURVALLISUUSMIEHEN KIRJEKURSSIN päättäjäistilaisuus pidettiin seuratalossa 5. 5. Opiskelu aloitettiin 6. 2. Todistuksen sai 33 miestä ja kuusi naista. Lisäksi kaksi työnjohtajaa suoritti työturvallisuuskurssin.

KARKKILA

TEHTAANLÄÄKÄRI Tor Sjöblom on lomalla heinäkuun ajan. Hänen sijaisenaan toimii lääket.kand. Leif Apter.

PAIKALLISMYYNTIÄ tehtaan valmistevä rastolla ei ole 15. 6.—15. 8. Välttämättömissä tapauksissa voidaan kääntyä myyntiosaston puoleen.

Urheilu- ja virkistystoiminta

VERLAN LOMAKYLÄ. Kesä—elokuun lomavuorot on jaettu. Kaikkiaan 279 perhettä (1011 henkeä) on voitu sijoittaa Verlaan. Paikkakunnitain jakaantuvat tämänhetkiset varaukset: Kuusankoski—Kouvola 206, Karkkila 32, Heinola 14, Halla 13, Salo 11 ja Juankoski 3 perhettä. Varauksia on ollut runsaasti ja kesä—heinäkuussa on lomakylä muutamaa hajavuorokautta lukuun ottamatta aivan täynnä. Elokuun 15. päivän jälkeen lomakylästä vapautuu runsaasti paikkoja.

ERÄMAJOJEN kysyntä muodostui odotettua vilkkaammaksi. Virallisen tilauspäivän jälkeen on majoille sijoitettu kesän ajaksi kaikkiaan 1047 henkeä. Kesäpaikkaa vaille jäi yhteensä 177 henkeä, vaikka erämajoja on käytettävissä 17. Eniten eli 98 henkeä on menossa Sipilään, 97 Järvi- ja Korpelaalle ja 86 Kotajärvelle. Vapaata on toistaiseksi vielä Kivisilmässä, välipäiviä eri majoilla sekä pitempiä jaksoja keskikesän jälkeen Keski-Suomen majoilla. Tiedustelut ja varaukset voidaan tehdä puhelimitse 951-87012/388.

KESÄURHEILUPÄIVÄ. Yhtiön kesäurheilupäivä järjestetään Juankoskella aiemmin ilmoitetusta päivämäärästä poiketen 29.—30. 8.

HALLA

AHOLANSAAREN moottorivene hoitaa entiseen tapaan kuljetuksen saareen 8. 6.—31. 8. päivisin klo 10—14 ja 15—19. Lauantaisin ja sunnuntaisin kuljetukset päättyvät klo 18.

ELÄKELÄISET lähtevät 30. 6. laivaristeilylle Saimaalle. Retkestä lähetetään postitse tarkemat tiedot osanottajille.

JUANKOSKI

URHEILUKALASTAJIEN jäsenmaksuja kannetaan sosiaaliosastolla. Jäsenmaksu on 1 mk, liittymismaksu 2 mk ja kertamaksu vierailta 3 mk. Pappilanlahti on edelleen rauhoitettu seuran toimesta 30. 6. saakka. Tehtaan padon alapuolella olevaa rauhoituspiiriä on laajennettu siten, että rauhoituspiirin raja on siirretty puuhiomon nurkan kohdalle suoraan joen poikki kulkevaksi. Kalastaminen maalta käsin on puuhiomon ja uitokanavan välisellä alueella kielletty.

RETKEILYVALINEITA vuokrataan entisen käytännön mukaisesti sosiaaliosastolta. Viikko- vuokrat ovat entiset.

SALO

TOIMIHENKILÖKERHON pesäpallo-ottelu keskusurheilukentällä maisemakonttori—muut pelataan su 14. 6. klo 8.30.

LENTOPALLON kuntosarjan A-sarjassa Högfors I tuli toiseksi. Kuntosarjan kiertopalkintoon on Högforsin ja Leinin ykkösjoukkueilla kummallakin kaksi kiinnitystä.